

Querpiè s.; V. cuerpiè.  
 Questiou s.; *Question, dispute.*

Questiou d' lan-a caprin-a prov.; *C'est faire un procès sur un pied de mouche prov.*

Questour s.; *Questeur: on prononce cues, comme dans le mot questure.*

Quibus s.; V. bèscheuit.  
 V. dnè. V. feri. V. greuje.

Quindes; *Quinze.*

Quindes a levar, T. d'gieugh;  
*Quinze et le va.* V. fè un quindes prov.

Quinsoun, mounea; *Pièce en argent de quinze sous de Piémont, et dix-huit sous de France.*

Quint s.; *Cinquième.*

Quinta, parlant d' bosch;  
*Baliveau.*

Quinta, scola; *Cinquième classe: cet écolier est en cinquième, c'est un cinquième.*

Quinta, T. d' bal, *Entrechat à cinq.*

Quinta, T. d'gieugh; *Quinte: on dit quinte major ou quinte majeure, quinte mineure, quinte de roi, de valet, etc.*

Quinta, T. d' musica; *Quinte. Il y a une espèce de violon plus grand que les autres qu'on nomme la quinte.*

Quintâl, peis; *Quintal. Dix myriagrammes ou cent kilogrammes font le quintal qui est de 10 rub, 21 lira, 1 ousa, 3 outav, 16 gran, e 9 granot.*

Quintàn, scoulè; *Un cinquième.*

Quintat, T. d' bal; *Pas de cinq.*

Quintat, T. d' musica; *Quintetto.*

Quinte dèl teatro; *Coulisses.*

Quintern d'carta; *Main de papier.*

Quinterna s.; V. china.

Quinternat s.; *Cahier, cahier de papier, petit cahier: 24 feuilles de papier blanc forment une main de papier.*

Quintuplè v.; *Quintupler: on prononce kintupler, quoi qu'on prononce, quin dans le mot quintuple.*

## R

R, cons.; *R fém.*

R, via, scapa; V. erre.

Rabadàn s.; *Tapage, bruit.*

Rabastè v.; *Ramasser. Voler, gripper. Piller.*

Rabastè v.; *Tratner. Ramasser.*

Rabastum s. pl.; *Balayures, miettes, menuailles, ramassis.*

Rabechen, T. d' cusin-a;  
*Ramequins, pâtisserie.*

Rabèj, parlant dèl quert d'na cà; *Petit toit avec un seul talus, et annexé à un autre toit.*

Rabèl s.; *Train, suite: on dit la queue d'une robe.* V. a rabèl.

Rabèl, T. d' campagna;  
*Tratneau.*

Rabèl; V. balada.

Rabesch; *Arabesque.*

Rabi, T. di panatè; *Rable.*

Rabia s.; *Fureur, rage,*

colère, emportement.

Rabia, mal; *Hydrophobie*.

Rabia, malattia di can;

*Rage blanche*.

Rabia muta; *Rage mue*.

Rabia s.; *Rabbin*.

Rablè v.; *Tratner, tirer*.

Rablè i ale; *Se tratner avec beaucoup de peine*.

Rablè la couda; *Se détrousser*

Rablè le parole; *Tratner les paroles*.

Rablè, pèr di mnè pèr 'l nas; V. mnè pèr 'l nas.

Rablèra s.; *Qui tratne en longueur, suite, cortège*.

Rabloira, lumassa; V. lumassa rabloira.

Rabloira dèl truch; V. massa.

Rabloun; V. plandroun. V. a rabloun.

Rabot s.; *Herminette, rabot*.

Rabouroun, T. d' minusiè, etc.; *Doucine*.

Rach; *Arack, tafia*.

Rachèta s.; *Raquette, raqueton*. Un côté s'appelle les droits, l'autre les nœuds.

Rachète a tambourn; *Timbales*.

Rachitich agg.; *Rachitique*.

Rachitide s.; *Le rachitis*: dans ces deux mots français, *rachitique* et *rachitis*, les uns prononcent le ch comme k; et les autres le prononcent à la française. V. *Dict. de l'Acad. française*, 5.<sup>e</sup> édition.

Racolta s.; *Collection*.

Racolta, parlant di frut; *Récolte*.

Ràcolta, parlant d' scritt;

*Recueil, collections pl.: dans*

*ce sens on dit compiler, compilation*.

Racoula s.; *Mazette. Bétise. Anicroche*.

Radici s. pl.; *Chicorée*.

Radis s.; *Racine*.

Radis d' aboundansa; V. aboundansa.

Radis dèl tlè; *Le pied, la base du métier*.

Radis, T. d'archit.; *Tirant en bois*.

Radoutè v.; *Radoter*.

Rafa s.; *Rafle. Chance*. V. fè la rafa.

Rafano, pianta; *Raifort commun, raphanus raphanistrus, cranson rustique, ou cresson rustique*: cependant tous les Français disent communément du raifort: c'est le nom d'une racine, qui est le raifort sauvage ou cran.

Rafataja s.; *Marmaille*.

Rafè v.; *Faire rafle, rafter*.

Rafiga s.; *Caprice*.

Rafiné v.; *Affiner, raffiner, subtiliser, purger*.

Ragg, T. d' Cesa; *Soleil*.

Ragg dèl soul; *Rayons du soleil*.

Ragi; V. fè ragi.

Ragn, pass ragn, pass d' mar; *Loup de mer*.

Ragnà s.; V. aragnà.

Ragnà s., parlant d' giassa, etc.; *Croûte, peau*.

Raj. oral, ousel; *Râle d'eau*.

Rajà d' soul; *Le plus fort de la chaleur. Le soleil dar-dait ses rayons*.

Rainura s., T. d' minusiè; *Rainure*.

Rair agg.; *Clair. Rare. Lâche, peu serré. Qui n'arrive pas souvent, curieux, singulier: on dit, cette toile est trop claire.* Da rair avv.; *Ra-remement.*

Rairi v.; *Dégarnir. Clarifier. Étendre. Délayer, éclaircir.*

Rairola pèr parè le mousche; *Cousinière.*

Rairola, teila pèr marchè, e pèr i travaj d' pount; *Canevas.*

Rairola pèr scoulè la sala-da; *V. stamigna.*

Ram s., metal; *V. aram.*

Ram s.; *Estampe, planche, taille-douce.* Figura an ram; *Gravure en taille-douce.* Stampadour an ram; *Imprimeur en taille-douce.*

Ram pèr fè andè la barca; *Rame fém., aviron.*

Ram d' teila; *Pièce de toile.*

Rama s.; *Baguette. Branche, rameau. Rame: il est temps de mettre des rames à ces pois.*

Rama d' erbou; *Branche: une petite branche s'appelle rameau: les émondes.*

Ramà d' pieuva; *Ondée, orage, guilée, giboulée, bruine.*

Rama ouliva; *Branche d'olivier.*

Ramassa s.; *Balai masc.: on dit un balai de bouleau.*

Ramassa neuva ramassa bin cà, prov.; *On dit qu'un valet fait le balai neuf: c'est un balai neuf: il n'est rien tel que balai neuf.*

Ramassa, T. dèl Mounsënis; *Ramasse.*

Ramassatt; *Petit balai, époussette.*

Ramassatt da quader; *Une houssoir; hure<sup>a</sup>, plumasseau.*

Ramasse, erba; *Sorghum vulgare.*

Ramassè v., T. dèl Mounsënis; *Ramasser: on se fait ramasser par les marronniers.*

Ramassè 'l vèsti; *Vergeter l'habit, brosser l'habit.*

Ramassè, cuji v.; *Ramasser, recueillir.*

Ramassè la stansa; *Balayer; on prononce ba-le-yé.*

Ramassè le scarpe; *Décrotter les souliers.*

Ramassëtta s.; *Époussette, brosse, vergettes pl.: on dit prenez les vergettes: celui qui fait ou vend des brosses, des décrotoires, des époussettes, des vergettes etc., s'appelle vergetier ou brossier.*

Ramassëtta da pouer; *Époussette.*

Ramassëtta da quader; *V. ramassatt.*

Ramassëtta da scarpe; *Décrottoire.*

Ramassura s.; *Balayures, ordures, épluchures.*

Ramba; *V. a ramba.*

Rambè v.; *Approcher. V. arambesse.*

Rambourè v.; *Rembourrer.*

Ramëtta s.; *Baguette, rameau.*

Ramì, oudour, macia, e gust; *Roussi masc., sentir le brûlé.*

Rami v.; *Brûler, roussir.*  
 Rami v., parlant dël soul;  
*Havir, rissoler: on dit visage rissolé.*

Ramin-a s.; *Marmite, pot.*  
 Raminebrouns s.; V. paj-roulé.

Raminots.; *Bouilloire, chaudron, petite marmite.*

Ramougnè v.; *Gronder, tancer, rabrouer. Se plaindre, marmotter, bourdonner.*

Ramougnoun s.; *Grondeur.*  
 Ramoulada, saussa; *Sauce piquante, remolade.*

Ramoulass, erba; *Navet, raifort cultivé: cependant les Français disent des raves.*

Rampa, mountà; *Montée, rampe, côte.*

Rampà s.; *Rempart.*

Rampè v.; *Ramper.*

Rampia, rampiada; V. rampa. V. rampiè.

Rampiatt, ouslatt; *Grim-pereau.*

Rampiè v.; *Monter, grimper, ramper. Enfiler, baiser.*

Rampiè s'un erbou; *Grimper: on dit, se cramponner pour bien grimper.*

Rampiè su na gran mountagna; *Gravir.*

Rampighin, oussel; V. rampiatt.

Rampin s.; *Crochet, croc, main de fer, grappin, harpon.*  
 Ciò rampin; *Clou crochu.*

Rampoun, erba; *Raiponce.*

Rampoun, fer da cavaj;

*Crampon.*

Rampounè un caval; *Cramponner un cheval, le ferrer à glace.*

Ramuhiva s.; *Branche d'olivier, rameau.*

Ramuscè v.; *Chercher, toucher, remuer, fouiller.*

Ran-a, animal; *Grenouille, on dit les grenouilles coassent.*

Ran-a di prà; *Raine ou rainette.*

Ran-a martin-a; *Graisset, masc.*

Ran-a martin-a, metaf.; *Botteux.* Quand le ran-e butou la coua, prov.; *Trois jours après jamais, quand les dnes parleront latin.* Guai s'le ran-e aveiso i dent, prov.; *Tiens, quelle malignité! comme il est malin cet enfant! Il faut être bien malin, malignité emporte plus que malice.* On dit en français s'il ne peut mordre, il égratigne. Il ne mord pas, faute de dents.

Ranabòt s.; *Embryon de la grenouille.*

Ranca cheur; *Tourment, affliction, chagrin. Idole.*

Ranchè v.; *Extirper. Oter, tirer. Arracher.* Ranchè man a la spà; *Mettre la main à l'épée.*

Ranchèsè v.; *Tratner la jambe, marcher avec peine, être éclopé. Se tratner, traîner la carcasse.*

Rancian; *Mauvais, méchant.*

Randa; V. A randa.

Randa pèr passè s'la min-a; *Racloire.*

Randè v.; *Racler la mesure.*

Ranèra s.; *Grenouillère.*

Raneta, poum raneta;

*Rainette.*

Rangè v.; *Ranger, arranger.*

ger, mettre en ordre.

Rangott s.; *Rôle, rôlement.*  
On dit le hoquet de la mort.

Rangoula s.; *Souci, inquiétude.*

Rangoulas.; *Mazette. Mauvais payeur.* Un beu e na rangoula, prov. V. Beu.

Rangouté v.; *Râler.*

Raniera o reniera; *Larmier.*

Ranouncoulerba; *Bouton d'or*

Ranoutada, prov. del Count

Ranot; *Calembour.*

Ranpâr s.; V. Rampâr.

Ransa o ranza, strument d'campagna; *Serpe, faux, faucille.*

Ransoué v.; *Rançonner.*

Ranssi agg.; *Rance, chanci, vieux.* On dit la rancissure, la rancidité, le ranci. On dit le pain se chancit. V. Ciumi.

Rantân s.; *Bourbier, fange, mare d'eau.*

Rantanâ agg.; *Embourbé, enfoncé.* En parlant d'un bateau on dit engravé.

Rantanesse v.; *S'embourber, le carrosse s'est embourbé, le cocher s'est embourbé: s'engraver.*

Rap s.; V. Rapa d'uva.

Rapa d'uva s.; *Grappe de raisin: la grappe dépouillée de ses grains s'appelle la rape, la rasle ou la raffe.* On dit passer le vin sur la rape. V. *Dictionnaire de l'académie française.*

Rapa del tabac; *Râpe à tabac.*

Rapa d'i uve; *Marc.*

Rapatt d'uva; *Grappillon.*

Rapatt, sougnatt; *Somme.*

*J'avais sommeil, et j'ai fait un somme. Quand on dort après le dîner, on dit faire la méridienne, faire la sieste.*

Rapè v.; *Râper.*

Rapè, tabac; *Tabac râpé.*

Rapel, T. di souldâ; *Rappel.*

Rapëtta s.; *Grappillon.*

Rapëtta, parlant d'le poule ch'un capoun-a; *Les parties propres à la génération.*

Raplè v., T. d'troupa; *Rappeler.*

Raport s.; *Rapport. Pièce de rapport, moulure.*

Rapoulé v.; *Grappiller.*

Rapoulin s.; V. Rapatt.

Rapoulour, rapouloira s.; *Grappilleur, grappilleuse.*

Rapountich, erba; *Rhubarbe des moines.*

Rapsodie s. pl.; *Rapsodies.*

Rarità s.; *Rareté, disette. Curiosité, singularité.*

Ras mësura; *Mesure: en France on se servait de l'aune, on va se servir du mètre, qui est un ras e douj ters, égal à 60 centimètres, et à decimètres 5,9939. Fè doui ras de pissat prov.; Pisser, uriner*

Ras agg.; *Plein, comblé, ras. On dit boisseau ras, mesure rase. On dit boire rasede, V. A rása.*

Rasâ agg.; *Ras. On dit table raseporte rase, pierre rase.*

Rasa s.; *Galipot, résine.*

Rasa; V. A rása.

Rasa campagna; *Plaine.*

Rasa d'boutal; *Tartre.*

Rasarole, pianta; *Azerolier: le fruit s'appelle azerole.*

Rasa tera, a rasa-tera; *Rez terre, à fleur de terre. Ven-tre à terre.*

Rasca di prà, erba; *Cheveux de Vénus, grateron.*

Rasca, mal dle masnà; *Alo-pécie, pelade, teigne.*

Rascassaria s.; *Racaille.*

Rascassoun s.; *Polisson. En-fant, blanc-bec. Méchant gar-çon.*

Rasce agg.; *Rude.*

Rascè v.; *Enlever, racler, ratisser, raturer, gratter, emporter. Écailler. Biffer, effacer.*

Rascè la muraja, T. di mu-radour; *Gratter, nettoyer.*

Rascèt s.; V. Rasciàt.

Rascia s.; *Racloir. V. Ras-ciàt.*

Rascia, T. di panatè; *Cou-pe-pâte.*

Rasciàt, pianta; *Boletus ramosissimus.*

Rasciàt, rascièta pèr nètìè i giardin; *Ratissoire fém.*

Rasciàt, rascièta pèr rascè; *Grattoir, racloir masc.*

Rasciàt s.; *Gratteau, grat-toir, lime en couteau, ébar-boir.*

Rasciàt di spaciafournej; *Grappin.*

Rascièta s.; *Coupe-pâte, ratissoire.*

Rascioira s.; V. rasciàt, rascièta.

Rasciura s.; *Raclure. Ratu-re. Rapure: on dit rapure d'i-voire, rapure d'ongle. Ratis-sure: en parlant d'écriture, on dit, rature, effaçure.*

Rasciura d' bosch; *Sciure de bois.*

Rasè v.; *Raser. Tondre. Effleurer.*

Rasoun; *Raison. Fè rasoun, T. legal; Adjuger, accueillir.*

Soun tutte rasoun; *Ce ne sont que des mots. Countè soue ra-soun ai shiri, prov. V. countè.*

Basta nen-aveje rasoun, bso-gna trovè chi v' la fassa, prov. *Il ne suffit pas avoir des droits, il faut les faire valoir: on dit à raison, en raison de, etc.*

Rasoun coumun-a, T. legal; *Taux légal.*

Rasoun d' negossi; *Maison de commerce.*

Rasoun mercantil; *Taux de commerce.*

Rasounasse s. pl.; *Sottises, mauvaises raisons, raisons fri-voles.*

Rasour s.; *Rasoir.*

Rasp, rëspa agg.; *Rude, raboteux.*

Raspa da tabach; *Râpe à tabac.*

Raspa s., lima; *Râpe.*

Raspa s., T. d' mètè; *Ra-cloir, ratissoire. Les boulan-gers disent, coupe-pâte.*

Raspaneì, pianta; V. rasparela.

Rasparela, pianta; *Prèle ou queue de cheval, ou equi-setum hyemale.*

Raspè v.; *Être raboteux. Être âpre au goût. Gratter.*

*Râper, dérober. Le coq gratte la terre. Vin ch'a raspa ant la goula; Vin qui chatouille le gosier.*

Raspinè o raspigné v.; *Es-*

*fleurer. Voler, enlever, gripper.*

Raspucc s.; *Orillon.*

Rassa s.; *Race. Canch'cassa, cassa d'rassa, prov.; Bons chiens chassent de race.*

Rastèl ch'a jè ant na boutega d'un caliè, etc.; *Rdtelier.*

Rastèl d'bosch, porta; *Grille, rdtelier, barreaux, barrière, porte à claire-voie.*

Rastèl d'bosch, arneis d'campagna; *Fauchet, râteau.*

Rastèl d'fer, porta; *Grille, rdtelier.*

Rastèl d'fer pèr rastlè; *Râteau.*

Rastèl d'la schin-a; *L'épine du dos.*

Rastèl, T. di tèssiour; *Rouileau.*

Rastèl, rastlà; *La grille, les barreaux, treillis, treillage: on dit, herse de la ville.*

Rastlà s.; *Rdtelée. Barreaux.*

Rastlè v.; *Rdteler.*

Rastlè 'l fen; *Rdteler le foin avec le râteau.*

Rastlera s., T. di païsan; *V. rastèl.*

Rastli s., T. di caliè, etc.; *V. rastèl.*

Rastli d'le scudarie; *Rdtelier.*

Rat s.; *Souris fém., rat: on dit souris qui n'a qu'un trou est bientôt prise: on dit encore c'est aussi impossible que de trouver un nid de souris dans une oreille d'un chat. Boun-a da rat, prov.; Qui fait beaucoup d'enfans: on dit c'est une lapine; une vraie lapine.*

Rat da aqua; *Rat d'eau.*

Rat, caprissi; *Vertigo, caprice, fantaisie.*

Rat mouscardin, rat mouschin; *Rat musqué, la musaraigne. Quand i rat pourtavo le pantoufle, prov.; V. ant 'l temp ch'Berta filava. Quand a jè nen i gat, i rat a balou, prov.; V. gat.*

Ratafià s.; *Ratafia.*

Ratass s.; *Gros rat, rat.*

Ratavoulojra s.; *Chauve-souris fém.*

Ratavouldra, metaf.; *Coureur de nuit. Grisette.*

Ratè v.; *Manquer, rater. Ronger des rats. Prendre un rat, manquer son coup: en T. de jeu, on dit avoir une coupe foireuse.*

Ratè, oussel; *Soubuse.*

Ratela s.; *Chicaneur. V. ciacot. Tachè ratela; V. tachè gata.*

Ratera, cativ alogg; *Nid à rats.*

Ratù s.; *Jeune souris, raton, petite souris, souriceau.*

Ratin bianch, animal; *Lerot.*

Ratin-a, stofa; *Ratine.*

Ratoun s.; *V. ratass.*

Ratlè v.; *V. ciacotè.*

Ratoira s.; *Souricière, quatre de chiffre, ratière.*

Raucedine s.; *Enrouement, raucité.*

Rauch, parlant d'la vous; *Enroué: on dit avoir la voix rauque, un son rauque: on dit avoir crié au loup.*

Raughè v.; *Faire la grimace, crier. V. rougnè.*

- Rava, pianta; *Navet, rave*.  
 Ravagi s.; *Dégat, ravage*.  
 Ravaireu, ousel; V. cubianch.  
 Ravalé v.; *Ravaler*.  
 Ravanastre, erba; *Bunias erucago*.  
 Ravanatt, vegetal; *Novet, radis*: à Paris on dit des radis.  
 Ravanele, malattia; *Petite vérole volante*.  
 Ravanin, erba; V. ravanatt.  
 Ravass s.; V. luv ravass.  
 Ravassa, mal; V. ravanele.  
 Ravèra s., T. di païsan; *Champ planté de raves*.  
 Raviôle, pitansa; *Andouillette, capitulade, miroton, entremets, de la galimafrée*. Nen tème 'l fum d' raviôle; *Avoir de la hardiesse, être effronté, entreprenant, hardi, etc.*  
 Ravioulé v.; *Rouler par terre*.  
 Ravioulesse v.; *Se rouler par terre, se vantrer*.  
 Ravissesse v.; *S'aviser, oser. Se rappeler*.  
 Ravissoun, pianta; *Navet, myagrum, abyssum sativum*.  
 Ravin s.; *Ravelin*.  
 Ravott s.; *Petite rave*.  
 Rè s.; *Roi*. A pijria nen 'l Rè pèr so coumpare, prov.; *Maintenant le Roi n'est pas son cousin, ou si telle fortune m'arrivait, le Roi ne serait pas mon cousin*.  
 Rè d'le canavrote; *Petite coloumbade*.  
 Rè d' le lodne, ousel; V. calandra.  
 Rè da dnè, metaf.; *Richard*. V. ricoun.  
 Rè da quaje, ousel; *Rôle, roi des cailles, rôle de genêt*.  
 Rè di omîni; *Grand brave homme, le Roi des hommes*.  
 Rè di pivi; *Martinet à ventre-blanc*.  
 Rè di roussigneuj, ousel; *La rousserolle*. Pcitt Rè, ousel; V. pcitt.  
 Rè magi; *Les Rois*.  
 Rè, nota d' musica; *Ré*.  
 Rè, parlant di scach, carte, taroch, etc.; *Roi*.  
 Reäl agg.; *Loyal, réel, sincère. Royal*.  
 Reäl vera, carta; *Grand raisin*.  
 Reale s. pl., T. d' bal; *Entretailles*.  
 Reälgar, T. di chimich; *Sulphure d'arsenic*.  
 Realista; *Royaliste*: en Angleterre on dit les toris qui sont opposés aux wighs.  
 Rebarb, pianta; *De la rhubarbe*.  
 Rebuss s., gieugh; *Rébus*.  
 Recapit s.; *Occasion, adresse. Débit. Mandat*. V. arcapit.  
 Recapité v.; *Adresser, remettre, faire passer, faire tenir*. Recapité na fia; *Établir une demoiselle*.  
 Rechiè v.; *Se tranquilliser, reposer, rester tranquille*.  
 Rechie s.; *Le requiem. Repos*.  
 Recidiv; *Qui est en récidive, qui retombe en faute: on dit récidiver v.*  
 Recint s.; *Enceinte, closeau, enclos*.  
 Recipe del medich; *Ordonnance, récipé*.



- Recipient; *Bassin, récipient.*  
 Recita s.; *Représentation.*  
 Recitant s.; *Acteur.*  
 Recitativ s.; *Récitatif.*  
 Recitativ oubligà; *Récitatif obligé.*  
 Recité v.; *Répéter, réciter: cet acteur récite bien: réciter sa leçon. Jouer, déclamer: on déclame la tragédie, et on joue la comédie.*  
 Reclam s.; *Doléance, plainte, réclamation.*  
 Reclamè v.; *Se plaindre, réclamer.*  
 Reclutant; *Recruteur, employé.*  
 Recluté v.; *Faire des recrues, recruter.*  
 Redige v.; *Rédiger.*  
 Redit s.; *Rente, revenu.*  
 Redité v.; *Hériter.*  
 Rēdna s.; *Longe, rēne.*  
 Rēdna, tñi an rēdna; V. tñi.  
 Rēdne di cavaj; *Rēnes.*  
 Referendari; *Référéndaire, maître des requêtes.*  
 Refetori s.; *Réfectoire.*  
 Refratari s.; *Réfractaire.*  
 Refrigerant; *Réfrigérant: on dit remède réfrigérant.*  
 Refugi, refugio: *Asile, refuge.*  
 Rēfus, T. di stampad.; *Blotage, coquilles.*  
 Regaj dēl matrimoni; *Présens de nocés.*  
 Regaj d'na spousa; *Bagues et joyaux.*  
 Regal s.; *Cadeau, présent.*  
 Regalé v.; *Faire des présens, régaler.*  
 Regalesse v.; V. argalesse.  
 Regalie s. pl.; V. incerti.
- Regalie dēl affitavoul; *Faï-sances.*  
 Rege v.; *Présider, régir.*  
 Regin-a s.; *Reine.*  
 Regioun s.; *Quartier. Région.*  
 Registr s.; *Registre, ou registre.*  
 Registr d'l'organo; *Registre.*  
 Registr, T. di stampad.; *Registre. Cambiè d'registr, prov.; Changer de gamme.*  
 Registrè v.; *Enregistrer, registrar.*  
 Regoula s.; *Règle.*  
 Regoulament s.; *Règlement.*  
 Regoulàr agg.; *Régulier.*  
 Regret s.; *Regret. Coun regret; A regret.*  
 Regretè v.; *Regretter.*  
 Regurgité v.; *Ressortir.*  
 Rej s.; *Filet, rets: on dit tendre des rets, jeter des rets.*  
 Reid; V. reidi.  
 Reide; V. Reujde.  
 Reidi agg.; *Roiide, roidi.*  
 Rude, rigide: *dans la conversation on prononce rēde, comme on prononce rédeur, rédir.*  
 V. *Dictionn. de l'Acad. Franç.*  
 Reidi coum un palouch; *Roi-de comme un clou: on dit c'est un homme tout d'une pièce: il est droit comme un échalas, comme un cierge.*  
 Reidi d'freid; *Transi de froid, engourdi.*  
 Reis; V. a reis.  
 Rela s.; *Trace, raie.*  
 Relativ agg.; *Relatif.*  
 Reliquato s.; *Réliquat.*  
 Rem s.; *Aviron, rame.*  
 Coundanà al rem; *Condamné aux galères.*

Rëma s.; *Lequier. Poinçon d'échafaudage.*

Rëma, trav; *Solive, poutre, soliveau.*

Remedi s.; *Remède, médecine, médicament. Il y a remède à tout, fors à la mort.*

Remighè v.; *Ramer.*

Remora s.; *Rémora masc., obstacle, retardement.*

Ren s.; *Rein.*

Rende v.; *Rendre. Rende 'l pan prov.; Rendre la paraille. Chi rend perd i dent prov.; Il n'y a rien à gagner à rendre.*

Rene margrite, fiour; *Reines-marguerites.*

Reneclod, pian.; *V. renglode.*

Renglode, erbou; *Prunier.*

Renglode, frut; *Reine-claude.*

Rens, teila; *Linon.*

Repertori s.; *Répertoire.*

Repass s.; *T. di stampad.; Assortiment.*

Repian d'la scala; *Palier. On dit le palier de l'escalier.*

Repian d' na guararoba; *Planchette.*

Replica s.; *Reprise, réplique.*

Replica, fora, per fè ripete un aria al teatro; *Bis.*

Replichè v.; *Répéter.*

Repount s., *T. di sartour; Piqure.*

Requisiti s. pl.; *Les qualités requises, les conditions nécessaires.*

Requisitoria, *T. legal; Réquisitoire, masc.*

Rësca del gran, etc.; *Barbe, point de l'épi, gousse, écorce.*

Rësca di pass; *V. aresca.*

Resighin s., *T. di vèdriè; Grésoir. Les petits s'appellent cavoirs, ceux des joailliers s'appellent égrisoirs.*

Resiste v.; *Résister, y tenir, s'opposer, tenir ferme. Endurer, tolérer, supporter. Durer.*

Resiste al martèl; *Être mal-léable.*

Respir s.; *Respiration.*

Respir angagià; *Difficulté de respiration, dyspnée.*

Respirè v.; *Respirer.*

Rësponde v.; *Répondre.*

Rësponde pèr le rime, ciò pèr broca; *Riposter, river les clous, prov.*

Ressedà o ressedàn, erba; *Réséda, herbe maure, herbe d'amour.*

Ressia s.; *Scie.*

Rëssiàjre s.; *Scieur de long.*

Rëssiàjre, parland d'un sou-nadour; *Racler, qui racle le boyau, ménétrier.*

Rëssiatt s.; *Scie à main, petite scie, sciotte.*

Rëssiè v.; *Scier.*

Rëssiè, parland d'un instru-ment; *Racler.*

Rëssioun, per piè i ousej; *Arçon.*

Rëssiour s.; *V. rëssiàjre.*

Rëssiura d' bosch; *Sciure de bois.*

Rest s.; *Reste. Il est parti sans demander son reste: jouer de son reste. Il a de l'argent de reste: on dit au reste, du reste. Dè so rest a un; C'est le battre. Piè so rest, Être battu. Dèl rest avv.; Au reste, du reste.*

au surplus, malgré cela.

Resta s.; Le reste.

Rèstè v. a.; V. arèstè.

Rèstè v.; Rester, demeurer. Être de reste.

Rèstè ambajà; Bayer: on prononce bé-jé. Il ne faut pas le confondre avec le verbe bailler, qui signifie baijè.

Rèstè andarè; rester en arrière.

Rèstè an tje strasse; Se trouver dans l'embarras.

Rèstè ant 'l col; S'engouer: on dit figurativement le morceau lui resta dans la gorge.

Rèstè astà an s'un such; Être abandonné, rester sur le pavé, se trouver sans appui.

Rèstè belecheuit: S'endormir.

Rèstè brouà; Être interdit, changer de couleur, pâlir.

Rèstè coum na branca d'nass; Être bien camus, avoir un pied de nez, rester avec un pied de nez.

Rèstè d'acordi; Demeurer d'accord, convenir.

Rèstè d'èbano, d'stuch, bleu; Tomber des nues, être ébahi, fort surpris.

Rèstè freid; S'étonner beaucoup, glazer d'effrot, d'épouvante.

Rèstè li coum un babi; Mourir sur le carreau.

Rèstè mouch; Demeurer capot, être frustré de son attente. V. mouch.

Rèstè senza parola; Perdre la parole.

Rèstè senza sangh, senza sangh an sacocia; Être saisi

de frayeur, de peur.

Rèstè sèl coup; T'omber roide, rester sur le carreau.

Rèstè un; Arrêter quelqu'un.

Rèstèje v.; Mourir.

Rèstesse v.; V. arèstesse.

Restia d'aj; Chapelot d'ail ou d'aulx, glane d'aulx, botte d'ail ou d'aulx.

Restitu v.; Rendre.

Restitu 'l pan, prov.; Rendre la pareille.

Rèstoubiè v., T. d'campagna; Ensemencer de nouveau une terre de blé.

Restringe v.; Restreindre; resserrer, retrancher. Les pores se resserrent. On dit se resserrer, se retrancher: retrancher la dépense.

Restringent ag.; Restringent.

Rèstroubiè v., T. d'campagna; Recasser.

Retorica s.; Rhétorique.

Retorich s.; Rhétoricien, rhéteur.

Retorqui v.; Retorquer.

Retour s.; Recteur.

Retreta s.; Retraite.

Retro boutega; Arrière-boutique.

Reu o réal s.; Rond, cercle. Assemblée.

Reujde s. pl.; V. Rojde.

Reusa ancarnà; Rose rouge, rose de Proins.

Reusa biansa; Rosa alba.

Reusa biscus, T. di giardinè; Kermic des jardins: cette plante n'est point un rosier, c'est l'hibiscus Siriacus

Reusa, couloar; Couleur de rose.

Reusa de diamant; *Rose de diamant.*

Reusa d'na chitara, etc.; *La rose d'une guitare.*

Reusa d'tuti i meis; *Rosa semper florens.*

Reusa damaschin-a, pianta; *Rosier de Damas. La fleur s'appelle rose de Damas.*

Reusa d'bindèl; *Nœud de ruban.*

Reusa dël Bengâl; *Rosier du Bengal.*

Reusa di bussoun; *Rosa canina*

Reusa di spëssiari, fiour; *Rose de Provins.*

Reusa dla mouffa; *Rosa muscosa, rosier mousseux.*

Reusa, esse s'la reusa; *Être sur les rangs, sur l'état nominatif, du nombre des candidats.*

Reusa, fiour; *Rose. Il y a la rose de Grèce, la rose mignone, double, à cent feuilles, de Hollande, blanche, jaune, pâle, rouge, etc.*

Reusa, pianta; *Rosier. Il y a le petit rosier nain.*

Reusa sarvaja; *Rose sauvage, églantine.*

Reusa d' sent feuje; *Rose à cent feuilles. Bouton d'reusa; Boton de rose. Aqua d'reuse; Eau de rose. S'a saran reuse, fiouriran prov.; Il faut voir la fin, le résultat ou la fin découvrira le vrai. Voyons le dénouement. On dit encore, après les épines on cueille les roses. Cette fille a perdu la plus belle rose de son cha-*

*peau, pour dire, sa virginité. Comparer la rose au pavot, pour dire, comparer des choses qui ne sont pas comparables. As peul nen piè la reusa senza le spin-e; Nul bien sans peine ou il n'est point de roses sans épines.*

Reusa, T. d'architettura; *Roson.*

Reusa tramà, pianta; *Rose d'outre mer, rose trénière et non trénière, althea rosa.*

Revada, s.; *Révérie, rêve.*

Revè v.; *Réver, être distrait.*

Reversi, gieugh; *Reversi, plusieurs écrivent reversis: on dit faire le reversi, pour dire, faire toutes les mains.*

Revisioun d' sentensa, T. legal; *Requête civile.*

Ri s., tourent; *Ruisseau, torrent.*

Rian s.; *Torrent. Ravin.*

Rian-a s.; *Égoût, cloaque, masc., aqueduc.*

Ribalta, T. d'teatro; *Avant-scène, masc.*

Ribass s.; *Diminution, rabais, escompte, déduction.*

Ribes s.; *Ribes, groseille: on dit donnez-moi une eau de groseille, les apothicaires disent rob de ribes.*

Ribota s.; *Ribaute, gogaille, bombance.*

Ribress s.; *Répugnance.*

Ricam s.; *Broderie.*

Rich ag.; *Riche.*

Rich marcand o pover pou-lajè, prov.; *Il veut être riche marchand, ou pauvre pou-lajiller.*

Ricino s. ; *Ricin ou palma Christi.*

Ricougnissiou s. ; *Reconnaissance.*

Ricougnissiou d'cassia ; *Recensement ; on dit le recensement des sommes reçues, etc.*

Ricoun ; *Richard : on dit ironiquement s'il est riche qu'il dine deux fois.*

Ricreassiou s. ; *Récréation, délassement.*

Ridela, T. di saroun ; *Ridelle : la ridelle de la charette.*

Ridicoul ag. ; *Ridicule, risible. Si vous racontez des choses ridicules, que ce soit d'une manière risible.*

Ridicul s., arneis dle founne ; *Sac, ridicule.*

Ridò s. ; *Rideau.*

Ridoutto del teatro ; *Foyer.*

Ridue v. ; *Réduire.*

Rie v. ; *Rire, se rire, badiner.*

Rie a crépa pansa ; *Rire à gorge déployée, rire comme un coffre, rire à ventre débou-tonné, se tenir les côtes de rire.*

Rie coum un fol prov. ; *Rire comme un bossu, comme un fou.*

Rie d' quaicadun ; *Se rire, se moquer de quelqu'un.*

Rie pèr sout, sout euj, sout ai barbîs ; *Rire sous cape, ricaner, rire dans sa barbe.*

Rie sul moustass a un ; *Rire sur la figure.*

Rie, parlando d' pann frust ; *Être usé, s'élimer, n'avoir plus que la corde.*

Rie s. ; *Souris, rire, ris.*

Rie sardonich o rie d'artajour ; *Ris, ou rire sardonique ou sardonien,*

Rif, e raf avv. ; *Rasle : on dit faire rasle. O d' rif o d' raf pr. ; D'une manière ou d'autre : on dit en français de bric et de broc.*

Rifladour s., T. d'mestè ; *Rifloir, riflard.*

Riga s. ; *Lame, listeau de bois, tringle.*

Riga s. ; *Règle, trait, ligne, raie, barre.*

Riga d' scitura ; *Ligne.*

Riga pèr righè ; *Règle, régloir.*

Riga pèr sganfé na parola ; *Barre. Stè an riga, V. stè.*

Riga s' na stofa ; *Raie : étoffe à raie ou rayée : les rayes bleues des serviettes s'appellent liteaux.*

Rigà, parlando d' stofe ; *Rayé.*

Rigadin, stofa ; *Étoffe à raies, étoffe rayée.*

Rigareul s., T. d' minusiè ; *Quilboquet. V. truschin.*

Righè v. ; *Régler : on dit régler du papier, tirer des lignes, etc. Rayer. Rider : on dit visage ridé.*

Righè dritt prov. ; *Être sage, se tenir dans les bornes, marcher droit, charrier droit, se bien conduire.*

Righe, le singh righe dla musica ; *Les portées.*

Righetta s. ; *Trait, tiret.*

Righëtta pèr scrive ; *Règle, régloir.*

Riglissia, pianta ; *V. argalissia.*

Rigoudoun, T. d' bal ; *Rigodon. Fè balè 'l rigoudoun ; Frapper comme un aveugle.*

Rigour s. ; *Rigueur fém. On*

*dît à la rigueur, en rigueur.*

Rilass s. ; *Mise en liberté, élargissement. Relâche.*

Rilassè v. ; *Relâcher.*

Rilevatori s. ; *Garant.*

Rima s. ; *Rime, vers. Rime oubligà ; Bouts - rimés. Répounde pèr le rime ; Riposter comme il faut, river les clous. V. Nè found nè rima.*

Rimajre s. ; *Rimeur, rimailleur.*

Rimàri s. ; *Dictionnaire de rimes, recueil de rimes.*

Rimasse s.pl. ; *Mechants vers, rimailles : on dît rimasser.*

Rimbours s. ; *Remboursement.*

Rimboursè v. ; *Rembourser.*

Rimè v. ; *Faire des vers, rimer.*

Rimessa s. ; *Remise.*

Rimessa, T. d' gieugh d'oumbra ; *Remise. Partia rimessa ; Quitte.*

Rimètte v. ; *Remettre.*

Rimèttse a un ; *S'en rapporter à quelqu'un.*

Rimors s. ; *Remords.*

Rimpiassè v. ; *Remplacer.*

Rimproucè v. ; V. Rinprocè.

Rinfaciè v. ; *Reprocher.*

Rinfna s. ; *Subterfuge, ruse, dispute d'Allemand, chicane, cavillation. Chicaneur.*

Rinfors s. ; *Secours, renfort.*

Rinfoursè v. ; *Fortifier, renforcer.*

Rinfrasch s. ; *Rafratchissement.*

Rinfrèscant s. ; *Rafratchisant.*

Rinfrèschè v. ; *Rafratchir. Délaisser. Renouveler, refondre.*

Rinfrèschè 'l foundo ; *Rafratchir, refondre.*

Ringhiera dèl pougieul ; *Balustrade, barrière.*

Ringhiera dla scala ; *Rampe.*

Rinouè v. ; *Renouveler : on l'écrit avec un l : recommencer.*

Rinououssia s. ; *Rénonciation, renonce.*

Rinououssiè v. ; *Renoncer.*

Rinououssioun s. ; *Renovation, renouvellement.*

Rinprocc s. ; *Reproche : il est masculin au singulier et féminin au pluriel. V. Senza approcc.*

Rinprocè v. ; *Reprocher : on dît reprocher les morceaux à quelqu'un.*

Riorda, T. d' camp. ; V. Arseta.

Riound agg. ; *Circulaire, orbiculaire, rond, sphérique.*

Rioundela s. ; V. Malva.

Riouadi v. ; *Arrondir.*

Rioundin ; V. Arioundin, Rioundoula, ousel ; V. roun-doula.

Rioudoun ; V. Arioundoun.

Ripàr s. ; *Rempart. Remède.*

Riparassioun s. ; *Réparation.*

Riparè v. ; *Réparer, remédier. Étançonner un mur.*

Riparè na sentensa ; *Mettre une appellation ou ce dont est appel au néant, infirmer un jugement.*

- Riparesse v. ; *Se garantir.*  
 Ripart s. ; *Partage, répartition, division, distribution, dividende. En T. de droit on dit contribution.*  
 Ripartia s. ; *Répartie.*  
 Ripercute v. , T. di medich ;  
*Répercuter. On dit répercutatif, répercussion.*  
 Ripete v. ; *Répéter, redire.*  
 Ripetitour s. ; *Répétiteur.*  
 Ripiegh s. ; *Remède.*  
 Ripien, T. d'musica ; *Remplissage.*  
 Ripudie v. ; *Répudier.*  
 Ris agg. ; V. Riss.  
 Ris, granaja ; *Ris ou riz.*  
 Ris an cagnoun ; *Ris au maigre.*  
 Ris, animal ; V. Riss.  
 Ris die castagne ; V. *Idem.*  
 Ris, pentnura ; V. *Idem.*  
 Ris farsi, pit. ; *Pilau: quand il tient lieu de la soupe, on dit potage.*  
 Risada s. ; *Éclat de rire, risée.*  
 Risagâl, mineral ; *Arsenic rouge, réalgal.*  
 Risaltè v. ; *Briller. Saillir, avancer en dehors. Ressortir.*  
*Remarquer.*  
 Risatt s. ; *Du riz concassé.*  
 Riscatè v. ; *Racheter.*  
 Riscatt s. ; *Rachat, réméré.*  
*Rédemption.*  
 Riscountr, notissia ; *Renseignement, réponse.*  
 Riscountr s. , T. di stampadour ; *Tierce.*  
 Riscountrè v. ; *Rencontrer. Comparer.*  
 Risè, mèstè ; *Marchand de ris.*
- Risèla s. ; *Tunique des intestins, coiffe des intestins, de la crépine, épiploon, réseau, bonnet.*  
 Risèra s. ; *Rizière.*  
 Riserva s. ; *Réserve.*  
 Riservè v. ; *Réserver.*  
 Risi, T. di paisan ; V. *Arseta.*  
 Risigh s. ; *Danger, risque.*  
 Risighè v. ; *Hasarder, falloir, manquer: courir risque, risquer. Aventurer: on dit hasarder le paquet. Chi non risiga non rosiga, prov. ; Qui ne veut rien hasarder, ne fera pas fortune, ou qui ne hasarde rien, ne gagne rien. A risiga ; Il est facile, il est probable, il est possible.*  
 Risigous agg. ; *Hardi, hasardeux.*  
 Risma d' carta ; *Rame de papier.*  
 Rismoun, erba ; *Grateron.*  
 Risojre, T. di paisan ; *Plant de vigne.*  
 Risole, pitansa ; *Rissoles, de la friture.*  
 Risolve v. ; *Résoudre.*  
 Risoulvent agg. ; *Résolutif.*  
 Risoun s. ; *Riz de première qualité.*  
 Risparmi s. , *Épargne fém., parsimonie, économie.*  
 Risparmiè v. ; *Épargner.*  
 Risparmiesse v. ; *Se ménager.*  
 Rispèt s. ; *Respect.*  
 Rispèt uman ; *Respect humain.*  
 Rispetè v. ; *Respecter.*  
 Rispetiv agg. ; *Respectif.*  
 Rispetivamente avv. ; *Respectivement.*

Rispetous agg.; *Respectueux*.

Risplende v.; *Briller, resplendir, luire*.

Risplendent agg.; *Resplendissant*.

Risposta s.; *Réponse: on dit réponse cathégorique, réponse normande, ambigue, évasive*.

Rispounde v.; *Répondre, faire une réponse, répartir*.

Rispounde a' toum, o' ris pounde pèr le rime; *Riposter comme il faut*.

Rispounde, parlant d'na countrà, etc.; *Aboutir*.

Rispounde un nô sach; *Refuser nettement, répondre un non bien sec*.

Rispounde; T. d' giengh; *Répondre*.

Rispounsàl s.; *Garant, répondant, responsable*.

Riss agg.; *frisé, crépu*.

Riss, animal; V. ariss.

Riss, boshè riss o' ariss; *Bois raboteux*.

Riss d' le castagne; *Couverture épineuse des châtaignes*.

Riss, pentnura; *Boucles de cheveux, cheveux bouclés*.

Rissadura s.; *Crépissure, le crépi, l'enduit*.

Rissè v.; *Hérissonner, recouvrir, crépir, enduire de chaux*.

Rissè i cavej; *Friser, créper*.

Rissè 'l nass, 'l musou; *Faire la moue, bisquer*.

Rissè 'l peil; *Se dresser, se hérisser, dresser les cheveux*.

Rissè la muraja; *Crépir le mur*.

Rissement s.; *Ressentiment*.

Rissesse pèr di rupisse; *Se grésiller, se froncer, se retirer, se retrécir: le feu a grésillé le parchemin*.

Rista s.; *Fil de chanvre, filasse de chanvre, gros chanvre*.

Ristabilè v.; *Rétablir. Re-crépir*.

Ristabilisse v.; *Se rétablir, se remettre*.

Ristagn s.; *Étang. Étalement. Stagnation*.

Ristin d' lin, d' canoua; *Touillon de lin, de chanvre*.

Ritenssioun d'urin-a; *Rétention d'urine*.

Ritentiva s.; *Bonne mémoire*.

Ritir s.; *Couvent. Retraite*.

Ritourn s.; *Retour. Ritourn d' cassa; Retour de chasse*.

Ritournèl s.; *Le refrain, la ritournelle*.

Ritrat s.; *Portrait. Ressemblance*.

Ritratassioun s.; *Désaveu; rétractation*.

Ritratè v.; *Rétracter. Portraitraire*.

Ritratista s.; *Portraitiste, peintre en portraits*.

Riussè v.; *Réussir*.

Riussia s.; *Réussite. Progrès, profit. Boun-a o' cativa riussia; Bonne ou mauvaise réussite*.

Riva s.; *Rive, bord. Haie, buisson. Rivage, plage*.

Rivà agg., ciò rivà; *Clou rivé*.



Rivass s.; *Lieu escarpé, précipice.*

Rivè v.; *Arriver, parvenir, atteindre.* Riveje a na cosa; *Atteindre, parvenir à attrapper.*

Rivè v.; *Échoir.* Quand ch'a riva 'l cas; *Au cas échéant.*

Riverb s.; *Réverbération, réflexion du soleil, répercussion.*

Riveri v.; *Saluer.*

Rivlin s., T. d'fortific.; *Demilune.*

Rivouchè v.; *Contreman-der, révoquer.*

Roba s.; *Du bien. Chose. Meuble. Étoffe.* Chi sa fè feu, sa fè roba, prov.; *Un bon économe sait tirer parti de son bois.* La roba l'è nen d'chi la fa, ma d'chi la god, prov.; *Ceux qui amassent des fortunes, ne sont pas ordinairement ceux qui en jouissent.*

Roba fa roba, prov.; *Toutes les eaux vont à la mer.* S'it veule avej d'roba, roba; *Qui ne vole pas, est toujours misérable.*

Robè v.; V. roubè.

Robe d' la Fede; V. Durtin-a.

Robe da ciò; *Des horreurs.*

Robe fruste; *Des hardes.*

Robinia, erbou; *Robinier faux-acacia.*

Robust agg.; V. roubust.

Roca s.; *Roche. Rochet. Cail- lou.*

Rocamboun, pianta, T. di giardinè; *Rocambole ou échalo- te d'Espagne.*

Roch s.; *Grosse pierre, roc.* V. Roca. Tirè 'l roch, prov.; V. tirè 'l fidich.

Roda s.; *Roue. Girandole, girande. La roue des criminels.*

Roda meistra; *Roue principale.*

Roda, pen-a; *Roue.*

Rogato, T. d'curia; *Reçu, Terme de barreau.*

Rojde s. pl.; *Corvées.*

Rola d' le nous; *Brou, l'écale verte des noix.*

Rolo s.; *Rôle.* A tourn d' rolo; *A tour de rôle.*

Rosipila, mal; *Erysipèle masc.*

Rosolio o rosoli s.; *Liqueur, rosolis.*

Rosoun s.; V. rousoun.

Ross, T. d'campagna; *Mois- sine.*

Ross s.; *Rosse fém.: on dit une rosse. Crique- t, mazzette: on dit piquer la mazzette, pour dire monter un mauvais cheval.*

Rost s.; *Rôt, rôti: quand on veut dire de la viande rôtie, on dit le rôti.* Pì fum ch'rost; *Beaucoup de fumée, et peu de rôti.*

Rost, rosto, T. d'teatro; *Abominable, détestable, exécra- ble, chien: on dit quel chien de musicien! quelle chienne de musique.* Dè 'l rost; *Tromper, duper, frauder.* Scuma d'rost; *Fin, adroit, fourbe, rusé.*

Rost frust; *De la ratatouille.*

Rotoula del genou; *La rotule.*

Roua s.; *Roue.*

Roua a couroun-a, T. di arlougè; *Roue de champ.*

Roua ch'a fan i pitou, etc.; V. fè la roua.

Roua da lett; *Roulette.*

Roua d'la fourtun-a; *La roue de la fortune.*

Roua d'la bara, T. di tès-siour; *Lisseron.*

Roua d'toun, etc.; *Rouelle de thon, etc.*

Roua descaussa; *Mauvais payeur, petit sujet, insolvable.*

Roua di mounèstè, di bastard; *Le tour.*

Roua, parlant d'na vesta; *Falbalà, frange.* Fè la roua, parlant di fieuj ch'a sauto ant 'l prà; *Faire la roue.*

Rouatt s.; *Dévidoir, rouet à filer.*

Roubacè v.; *Dérober.*

Roubarissi s.; *Vol, larcin, volerie, filouterie.*

Roubassa s.; *De la fortune, grande quantité de, abondance.*

Roubè v.; *Voler, dérober.*

Roubè a cà di lader; *Vouloir tromper quelqu'un qui est plus fin que nous.* S'it veule fè d'roba, roba. V. roba.

Roubè 'l bassin al barbè prov.; *Faire une très-bonne affaire, faire un exploit.*

Roubè 'l cheur; *Inspirer de l'amour, rendre amoureux.*

Roubè 'l mètè prov.; *Mettre la faucille dans la moisson d'autrui ou entreprendre sur le métier d'autrui: on dit encore ôter le pain de la main à quelqu'un.*

Roubè pèr fè limosna, prov.; *Découvrir S.<sup>t</sup> Pierre pour couvrir S.<sup>t</sup> Paul, ôter à l'un pour donner à l'autre.*

Roubia, pianta; *Garance.*

Roubust ag.; *Robuste, fort, puissant, vigoureux, membru.*

Rouca s.; *Quenouille: on dit coiffer, monter une quenouille.*

Roucà s.; *Quenouillée.*

Roucajreul, ousel; V. seren-a di prà.

Roucatt di prejve; *Roc-het.*

Roucatt dla seda, etc.; *Bobine, rochet, fuseau.*

Roucatt s., T. di stampadour; *Manche de la balle.*

Rouchela s.; V. boubin-a; Rouchin s.; *Quenouillée.*

Rouclò s., T. di sartour; *Roquelaure.*

Roudagi, T. d'arlougè; *Le rouage.*

Roudèla s.; *Petite roue, poulie, rondelle, rouelle.*

Roudèla pèr tajè la pasta; *Videlle.*

Roudin s.; *Petite roue, roue de devant, roue de l'avant-train.*

Roudingott s.; *La redingote.*

Roue del lett; *Roulettes.* Sèrchè singh roue ant un cher, prov.; *Chercher des difficultés où il n'y en a point.*

Rouèra s.; *Ornière.*

Rougassioun, preghiera; *Rogations.*

Rougatoun d'un disnè, etc.; *Graillon, les restes, les ré-*

liquats, les débris d'un dîné, d'un pâtre: les reliefs de la table, les rogatons, de la ratouille fam.

Roughè un att; Recevoir un acte.

Rouгна, mal; Gale: la gale invétérée s'appelle la rogne. V. Dictionn. de l'Acad. Fr.

Rouгна s.; V. cicanajre.

Rouгна, parland di animaj; La gratelle.

Rouгна, piatoula; V. rougnous.

Rougnè v.; Pleurer. Gronder. Piauler, piailler: des enfans qui piaillent toujours: on dit piaillerie, piailleur, piailleuse.

Rougnoun s.; Rognon.

Rougnoun, dnè; Argent: on dit, il est pécurieux. V. bèscheuit.

Rougnous agg.; Enmyeux, hargneux. Galeux. Raboteux: on dit encore rogneux, pour dire qu'il a la rogne, c'est-à-dire, la gale invétérée.

Rougnous, parland d'un erbou; Galeux, raboteux. Frità rougnousa; V. frità.

Roujè v.; Tourner. Toucher, remuer.

Roul, erbou; Chêne. Le jeune s'appelle chèneau, bali-veau: le chêne vert s'appelle autrement yeuse. Il y a une espèce de chêne qui s'appelle rouvre ou robre. V. Dictionnaire de l'académie franç. Il y en a encore plusieurs espèces, savoir le chêne commun, le chêne à feuilles ver-

nales, le chêne à feuilles hivernales, le chêne à feuilles oblongues, le chêne nain, le chêne de Bourgogne, le chêne à feuilles échançrées, à feuilles de châtaignier, le chêne rouge, le chêne noir, etc.

Roulantin-a s.; Chaise roulante.

Roulatin s.; Rondin, rouleau. Chèneau.

Roulatt, T. di caplé; Roulet.

Roulè v.; Rouler. Roder.

Roulèta s.; Baliveau, jeune chêne.

Roulò s., Rouleau.

Roulò, T. d'le pajoulà; Alèze.

Roulò d'cicoulata; Bâton de chocolat, chocolat en bâton, tablettes de chocolat.

Roum s.; Rum: on prononce rom ou roum.

Rouma P'è nen sta fatta tuta 'nt una velta, prov.; On n'a pas fait Paris dans un jour: ce n'est pas l'ouvrage d'un jour, prov. Andrà nen a pentisne a Rouma, prov.; Il ne tardera pas long-temps à s'en repentir.

Roumanin-a s., T. di plis-sè; Pelisse de peaux d'agneaux.

Roumans s.; Roman: la romance signifie chanson tendre.

Roumausesch agg.; Romanesque: les vieux romanciers.

Roumansin-a s.; Correction, réprimande, répréhension.

Roumatich agg.; Aromatique. Chanci.

Roumatis s.; V. Roumatism.  
Roumatisé v.; *Aromatiser.*

Roumatism s.; *Douleurs rhumatismales, rhumatisme. Douleurs rhumatismales, rhumatisme.*

Roumbo, pass; *Turbot.*

Roumiage s., T. di païsan; *Pèlerinage.*

Roumpabale, o roumpaciap s.; *Casse-tête, rompement de tête. Trouble-fête. V. Piatoula.*

Roumpacòl s.; *Casse-cou, brise-cou V. roumpicol.*

Roumpascatoule; V. Roumpabale.

Roumpe v.; *Briser, rompre. Écacher, froisser, concasser, brôyer, piler.*

Roumpe i can, prov.; *Rompre les chiens, interrompre quelqu'un, détourner la conversation.*

Roumpe i ciap, le scatoule, le scriture, le cuchie; *Ennuyer, embêter, rompre la tête, importuner.*

Roumpe i pat; *Violer les engagements.*

Roumpe 'l col a n' afè; *Rompre le cou à une affaire.*

Roumpe 'l col al mêtè, prov.; *C'est vendre à un bas prix pour étrenner: c'est encore faire une chose à meilleur marché de ce que la ferait un autre.*

Roumpe 'l cupiss, i chitann; V. roumpe i ciap.

Roumpe 'l giun; *Rompre le jeûne.*

Roumpe 'l seugn; *Troubler le sommeil.*

Roumpe la giassa, roumpe 'l giass; *Rompre la glace.*

Roumpe la lesna, prov. *C'est faire une dépense extraordinaire: on le dit d'un avare.*

Roumpe mai partia, prov.; *Par compagnie on se fait pendre.*

Roumpe, T. d' campagna; *Défricher la terre, jacherer, rompre le chaume, recasser.*

Roumpe, roumpila, parlant d'na fia; *Déflorer, dépucler.*

Roumpicòl s.; *Brise-cou, casse-cou. A roumpicol o a routa d'col; Ventre à terre. A tort et à travers. A corps perdu, étourdimement, avec précipitation.*

Roumpiment d' testa; *Rompement de tête.*

Roumpse v.; *Se casser, créver. V. Roumpe.*

Roumpse 'l col; *Se casser le cou.*

Roumpse na ven-a dël stomi; *Vomir le sang.*

Roumpse, parlant dël temp; *Se gâter, se brouiller, se troubler.*

Rounca s., instrument d'campagna; *Serpe.*

Rouchè v., T. d' campagna; *Défricher. Sarcler, échardonner.*

Rouchin s.; *Défricheur.*

Rounda s.; *Ronde, on dit ronde major. Deux lieues à la ronde. Boire à la ronde.*

Roundò s.; *Rondeau.*

Roundoula, ousel; *Hiron-delle de cheminée.*

Roundoula, travai di meist

da bosch; *Aronde*: on dit ouvrage à queue d'aronde.

Roundouloun, ousel; V. Rè di pivi.

Roundoun, ousel; *Martinet*.

Rouufa, gieugh; *Séquence*.

Rouufada s.; *Ronflement*.

Roufè v.; *Ronfler*.

Rounsa s.; *Broussailles, ronce*.

Rounse, pianta; *Ronce bleue*.

Rounsiure s. pl.; *Mangeures, rognures*.

Rounsiure dèl disnè; V. Rougatoun.

Rounsiure dèl vèsti; V. Bioce.

Rousa s.; V. Bialèra.

Rousà agg.; *Rosat*.

Rousà s.; *Rosée*.

Rousàri s.; *Chapelet, rosaire*: celui qui les fait, s'appelle patenôtrier.

Rousè s.; *Rosier*.

Rousètta s.; *Rosette*.

Rousètta dèl sproun; *Mollette de l'éperon*.

Rousin, pianta; *Rosier de Bourgogne, rosier-pompon*. Les botanistes disent rosà pendulina.

Rousin-a s.; *Rosière*.

Rousinè v.; *Bruiner*. Arroser, humecter, asperger.

Rousipila, mal; V. Rosipila.

Rousmarin, arbust; *Encensier, romarin*.

Rousolio s.; V. Rosolio.

Rousoun, grossa reusa; *Gros naud*.

Rousoun, T. d'architettura; *Roson*.

Rousoun, T. d'stampadour; *Cul de lampe*.

Rouss agg.; *Roux, rouge*: couleur-rouge.

Roussou di sera, buon tempo si spera, prov.; *Ciel rouge au soir, blanc au matin, c'est la journée du pèlerin*.

Rouss, cavej rouss; *Homme roux, femme rousse*: rousseau.

Rouss coum la brasa, coum un pitou, un biribia, prov.; *Rouge comme un coq, rouge comme une écrevisse, roux comme l'écarlate, rouge comme un chérubin, hart en couleur*.

Rouss d' euv; *Moyen, jaune d'œuf*.

Roussatt s.; *Vermeil*. La rougeur du visage.

Roussè v.; *Battre, rosser*.

Roussigneul, ousel; *Rossignol*. On dit ils gringuenotent bien, leur ramage est charmant.

Roussòle, maladia; *La rougeole*.

Roussour s.; *Honte, pudeur, rougeur*. Un po d'roussour lè prest passà, prov.; *Un peu de honte est bientôt bûe prov*.

Roustoulà s.; *Rôtie*.

Rout s. e agg.; V. Routt.

Routa s., *Chaussée, route*. *Déroute*.

Routàm d' pere; *Blocaille f., débris, décombre, moellon*.

Routin-a; *pratica; Habitude, routine*.

Routoulè v.; *Router*.

Roult ag. ; Rompu, abtmé. *J'ai trop joué à la paume, je suis tout rompu.*

Roult ai asè ; *Fait, exercé, rompu* : on dit rompu aux affaires, pour dire, très-versé, très-exercé.

Roult, strach ; *Rompu de fatigue.*

Roult, T. d'aritmética ; *Fractions.*

Roult, T. d'finasse ; *Ap-point.*

Routura s. ; *Rupture. Éclat, fente. Fraction. Crevasse. Dé-chirure. Fracture.*

Rouvela s. ; *Ornière. Rouelle.*

Rouvela dla pasta ; *Coupe-pâte.*

Rouvin dël soul ; *Hôte, grand soleil.*

Rouza s. ; *V. bialera.*

Rua, insett ; *Ver* : le ver-coquin est celui qui ronge la vigne.

Rua, erba ; *Rue.*

Rua, vermat ; *Chenille.*

Rub, peis ; *Arrobe, fém.*  
V. a rub e quindes. 'L rub du Piémont donne 9 kil., 2 hect., 2 décagr. et un gramme, savoir kilogr. 9,2211 : pour faire donc un myriagramme il y faut un rub, 2 lire, un ounsa, 2 outav, 2 dnè, 4 gran e un granot.

Rubatà, pan ; *V. pan rubatà.*

Rubata-buse, insett ; *Fouille-merde.*

Rubatè v. ; *Courir, courir par-ci par-là. Tomber, dégringoler, rouler.* Fè rubatè la scala a un ; *Faire sauter les montées à quelqu'un, le chasser hon-*

*teusement de chez soi.*

Rubatè v., T. d'campagna ; *Faire rouler le cylindre.*

Rubatesse pèr tera ; *Se rouler par terre, se vautrer.*

Rubatin, parland d'na foumna ; *Échantillon de femme.*

Rubatin, pèr fè bougè na machina ; *Rouleau.*

Rubatt dël gran ; *Brisoir, rouleau.*

Rubicound ag. ; *Rubicond, rouge.*

Rubin, pera ; *Rubis.*

Rubinatt d'un tubo ; *Robinet d'un tuyau.*

Rubiòle s. pl. ; *Petits fromages de lait de brebis ou de chèvre.*

Rubrica s. ; *Rubrique, para-rafe ou paraphe.*

Rubrichè v. ; *Parafèr.*

Ruda, pianta ; *V. rua.*

Rudè v. ; *Cosser.*

Rudi ag. ; *Rud. Dur. Dédaigneux. Fâcheux, âpre, austère, sévère. Morne. Rigide.*  
Pel rudia ; *Peau rude.*

Rudiment s. ; *Rudiment.*

Ruffa, mal ; *Ashores, teigne.*

Ruffataja s. ; *Racaille, canaille.*

Ruffian s. ; *Maquereau, ruffien.*

Ruffian-a, ruffianassa ; *Maquerele, appareilleuse.*

Ruffianism, ruffianesim ; *Maquereillage. Artifice, ruse, prétexte.*

Ruga s. ; *Maquereau. Mercure. Entremetteur, courtier de mariage, maquignon, paranymphe.*

Ruga, erba ; *Roquette.*

- Ruiné v. ; *Détruire, ruiner.*  
 Ruinesse la sanità ; *S'abîmer la santé.*
- Rumenta s. pl. ; *Décombres, blocailles, balayures.*
- Rumes erba ; *Oseille commune. Patience, parelle.*
- Rumiè v. , parland d'le bestie ; *Ruminer.*
- Ruminé v. ; *Méditer, ruminer. Réver, songer. Examiner soigneusement.*
- Rumour s. ; *Bruit, tumulte, rumeur fém.*
- Rupi agg. ; *Ridé, ratatiné, grésillé. retiré: on dit visage ratatiné, une pomme ratatinée.*
- Moustass pi rupi ch' l'uva passoula ; *Visage ratatiné, visage de cuir bouilli, extrêmement ridé.*
- Rupia s. ; *Pli, ride.*
- Rupie s. pl. ; *Grimaces, rides: on dit les grimaces de l'habit: on dit des sillons sur le front: les rides qui se voyent à côté de l'œil s'appellent éperons.*
- V. Boba.
- Rupie, ghemne ; *Difficultés, grimaces.*
- Rupisse v. ; *Se rider, se froncer, se plisser, se ratatiner., se recoquiller.*
- Rusa s. ; *Prétexte, ruse. Fin rusé, chicaneur.*
- Rusaire s. ; *Chicaneur.*
- Rusca s. , T. di afaïtour ; *Tan.*
- Rusch , pianta ; *Myrthe sauvage ou épineux.*
- Ruschè v. ; *Se donner de la peine.*
- Rusè v. ; *Tergiverser, ruser.*
- Rusiaire s. ; *Grand mangeur. Voleur.*
- Rusie v. ; *Corroder, ronger, Voler, ruiner. Manger, mâcher.*
- Rusie 'l cadnass ; *Tirer le diable par la queue, ronger son frein, mâcher son frein.*
- Rusiesse i pugn ; *Se ronger les poings. Un impiegh douva' à è da rusie ; Un emploi bien lucratif. Dè un os a rusie a un ; Donner un os à ronger à quelqu'un, lui susciter une affaire embarrassante.*
- Rusi d'la goula ; *V. Poum d'Adam.*
- Rusi, rusioun d' poum, d' pruss ; *Trognon, cœur, morceau, reste.*
- Rusinent agg. ; *V. Rusnent.*
- Rusnent agg. ; *Rouillé, vieux, usé. Gioja rusenta ; Petit trognon.*
- Rusou s. ; *Crasse, rouille, rouillure. Piè 'l rusou ; Se rouiller: on dit le fer s'enrouille, il faut le dérouiller.*
- Russ , T. di giardiné ; *Sumac : on dit sumac-amarante.*
- Russi v. , T. d'cusin a ; *Roussir.*
- Russlè v. ; *Chercher, toucher.*
- Rusti v. ; *Rôtir. L'richer, voler, surfaire, tromper, duper. Haver.*
- Rusti s. ; *Rôt, rôti.*
- Rustia d'butir, d'pan ; *Beurée, tartine, rôtie, tranche, croustille de pain.*
- Rustich s. ; *Maison du paysan, la maison rustique, grange. V. Cul.*
- Rustich agg. ; *Grossier, impoli, rustique.*

Rustich, liber ligà an rustich; *Broché*. Ourdin rustich, T. d'architettura; *Ordre rustique*. Porta rustica, court rustica; *Porte cochère, basse-cour*.

Rustich, parland d'na bestia; *Rétif*.

Rusticoun s.; *Rustre, rustaud*. C'est un gros rustaud.

Rustidour agg.; *Fripon, fourbe, trompeur, tricheur*.

Rustisse al feu, o al soul; *Se griller, se rôtir, se havir*.

Rustlè v.; V. Russlè.

Rutt s.; *Renvoi, rot, rapport, vapeur*.

Ruttè v.; *Roter, avoir des renvois*.

## S

S cons.; *S fém.*

S' d' nò; *Car, parce que. Hormis que.*

Sa avv., e cong.; *Si, s'il, si elle, s'ils, si elles, si on. Ça! Ah ça! Ça allons, ça études.*

Saba s.; *Samedi, sabbat*.

Sabadiglia, erbou; *Sappadille, veratrum sabadilla*.

Sabadin-a, T. d'scola; *Sabatine*.

Sabàt, T. di ebreou; *Sabat, samedi*.

Sabatin-a s.; V. sabadin-a.

Saber s.; *Sabre*.

Saber d'arlichin; *La batte*.

Sabia di fium; *Sable, masc.*

Sabia pèr scrive; *Poudre, poussière. Mettre de la poudre sur une écriture, sur une lettre. De la poudre de buis.*

Sabigliè o zabigliè; *Déshabillé: la première maîtresse que j'ai eue, était plus jolie dans son déshabillé que quand elle était sous les armes, c'est-à-dire parée.*

Sabin-a, pianta; *Sabine*.

Sabis; *Sables, terrain sablonneux, dunes*.

Sahjoun s.; *Sable, arène, les sables. Sablonnière, sablière*.

Sahjounè s.; *Sablonnier*.

Sahjounetta s.; *Poudrier, m.*

Sahjounù agg.; *Sablonneux, sableux*.

Sahjous agg.; *Sablonneux*.

Sabò o zabò s.; *Jabot*,

Sahrà s.; *Coup de sabre*.

Sabraca, T. d' slè; *Chabraque*.

Sabrè v.; *Sabrer: on dit aussi sabrer une affaire*.

Sabrè, sciapiné v.; *Sabre-nauder. V. sciapiné*.

Sabrot s.; *Couteau de chasse*.

Sabuj s.; *T'intamarre, bruit*,

Sao s.; V. sach.

Saca s.; *Sac*.

Saca pèr di magoun; V. magoun.

Sacà s.; *Sachée, plein unsac*.

Sacaboul s.; *Secousse, cahot*.

Sacaboulè v.; *Secouer, sac*.

Sacagg s.; *Pillage, sacoter, sabouler*.

Sacagnà s.; V. sacagnada.

Sacagnada s.; *Cahot, secousse*.

Sacagnè v.; *Cahoter. Meurtrir*.

Sacagnoun s.; V. sacaboul.

Sacarela, mandoule sacarelè; V. mandoule sacarele.

Sacaroun; V. sachèrlott.